



Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности

Distr.: Limited
6 April 2011
Russian
Original: English

Комиссия по миростроительству
Пятая сессия
Структура по Бурунди
21 апреля 2011 года

**Проект итогового документа о пятом обзоре
хода осуществления Стратегических рамок
миростроительства в Бурунди**

1. 30 июля 2007 года Структура по Бурунди, созданная Комиссией по миростроительству, утвердила Стратегические рамки миростроительства в Бурунди (см. PBC/1/BDI/4) в целях подкрепления усилий Бурунди в области миростроительства с уделением особого внимания следующим приоритетным вопросам: поощрению благого управления; Всеобъемлющему соглашению о прекращении огня между правительством Бурунди и Партией освобождения народа хуту — Национально-освободительными силами (ПОНХ-НОС); сектору безопасности; правосудию, поощрению прав человека и борьбе с безнаказанностью; земельному вопросу и социально-экономическому подъему; мобилизации и координации международной помощи; субрегиональному аспекту и гендерному аспекту. Комиссия приняла также решение неослабно сотрудничать с Бурунди и совместными усилиями провести обзор этого сотрудничества, после того как в 2010 году в Бурунди состоятся национальные выборы. Эти выборы уже состоялись.

2. В ходе осуществления Стратегических рамок правительство Бурунди и Комиссия по миростроительству вместе с национальными и международными заинтересованными сторонами провели четыре обзора с целью оценить достигнутые успехи, рассмотреть сохраняющиеся проблемы в области миростроительства и подтвердить свою приверженность решению этих проблем. Пятый обзор знаменует собой завершение процесса, связанного со Стратегическими рамками, и настоящий итоговый документ о пятом обзоре обеспечивает основу для придания дополнительного импульса взаимодействию между правительством Бурунди и Комиссией.



3. Пятый обзор хода осуществления Стратегических рамок совпал по времени с началом подготовки, под руководством правительства Бурунди, второго документа о стратегии сокращения масштабов нищеты. Правительство Бурунди намерено охватить в этом документе о стратегии все аспекты миростроительства и оставшиеся вопросы, связанные с миростроительством. В настоящем документе определены области, в которых Комиссия по миростроительству будет продолжать оказывать правительству Бурунди поддержку в прилагаемых им усилиях по миростроительству.

4. При этом Комиссия по миростроительству отмечает успехи, достигнутые в Бурунди, и в этой связи:

5. *Приветствует* пятый доклад об осуществлении Стратегических рамок миростроительства в Бурунди и содержащиеся в нем рекомендации и выводы. Она выражает правительству Бурунди, представителям гражданского общества, женским организациям, частному сектору, политическим партиям, религиозным объединениям, институту «башингантах» и международным партнерам признательность за их вклад в подготовку этого доклада, а также благодарит Отделение Организации Объединенных Наций в Бурунди за содействие в его подготовке.

6. *Приветствует* прогресс, достигнутый с момента завершения в марте 2010 года четвертого обзора Стратегических рамок, и в частности:

a) завершение избирательного процесса 2010 года и начало работы избранных институтов власти, а также мощное стремление бурундийцев к миру, которое проявилось в ходе избирательного процесса;

b) подписанные президентом с членами его правительства контракты об осуществлении их функций, представляющие собой новый инструмент укрепления подотчетности;

c) проводимую президентом политику абсолютной нетерпимости к коррупции и уже принятые меры по рассмотрению дел, связанных с коррупцией, и искоренению культуры коррупции;

d) создание института омбудсмана, назначение омбудсмана и выделение ресурсов, необходимых для обеспечения функционирования этого института;

e) принятие закона о создании Независимой национальной комиссии по правам человека и инициирование процесса назначения ее членов;

f) опубликование доклада, подготовленного по итогам общенациональных консультаций по вопросу о создании судебных механизмов переходного периода;

g) создание Бурундийского налогового управления и признаки повышения уровня собираемости налогов, свидетельствующие об оживлении экономики;

h) прогресс в разоружении гражданского населения и создание организационно-правовых рамок для обеспечения управления запасами оружия;

i) тот факт, что женщины составляют 32 процента в парламенте, 50 процентов в сенате и 43 процента в кабинете министров;

j) утверждение указом президента письма с изложением земельной политики.

7. *Приветствует* интеграцию Бурунди в региональные структуры, и в частности дополнительный импульс, порожденный тем, что в 2011 году Бурунди председательствует в Восточноафриканском сообществе, на саммите глав государств и правительств и в совете министров Восточноафриканского сообщества.

8. *Отмечает* неослабную поддержку усилий по миростроительству и восстановлению со стороны Организации Объединенных Наций, действующей через свое отделение в Бурунди.

9. *Приветствует* финансовую и политическую поддержку, оказываемую многосторонними и двусторонними партнерами Бурунди, включая рассмотрение Фондом миростроительства возможности выделения меньшего по размеру второго транша, позволяющего закрепить успех, и призывает их не снижать уровня сотрудничества.

10. *Признает*, что трудности, мешающие процессу миростроительства в Бурунди, сохраняются в политической и институциональной областях, а также социально-экономической сфере. Об этих трудностях идет речь в докладе, подготовленном Председателем Структуры по Бурунди по итогам его визита, состоявшегося в феврале 2011 года, и включенном в доклад о результатах пятого обзора. Комиссия по миростроительству приветствует Координационную группу партнеров, в частности ее Политический форум, как наилучшую платформу для поддержания между правительством, международным сообществом и международными действующими лицами диалога по вопросу об осуществлении мер, направленных на устранение этих сохраняющихся трудностей. Комиссия подчеркивает необходимость продолжения всеми действующими лицами активного сотрудничества в целях поддержки национальных усилий Бурунди, направленных на устранение этих трудностей.

Взаимодействие в рамках процесса миростроительства в Бурунди

11. *Дальнейшее участие Комиссии по миростроительству. Комиссия по миростроительству подтверждает* свою приверженность неослабной поддержке усилий в области миростроительства в Бурунди, прилагаемых правительством Бурунди, его национальными партнерами, Отделением Организации Объединенных Наций в Бурунди и другими международными партнерами. Участие Комиссии и далее будет основываться на ключевых принципах национальной ответственности, взаимной подотчетности и устойчивого партнерства. Комиссия намерена привести свое дальнейшее взаимодействие с Бурунди в соответствие со вторым документом о стратегии сокращения масштабов нищеты и его компонентами, касающимися миростроительства, и обеспечить мобилизацию ресурсов, необходимых для наращивания потенциала и укрепления государственных институтов. В своих действиях она будет ориентироваться на результаты. Стремясь содействовать созданию условий, благоприятствующих устойчивому развитию и торговле, Комиссия будет и далее вести работу в двух взаимодополняющих областях: политические и институциональные вопросы и вопро-

сы, касающиеся социальной сферы и экономики. Комиссия считает свою роль вспомогательной и намерена способствовать усилению внимания со стороны международного сообщества, вести информационно-просветительскую работу и оказывать Бурунди поддержку в ее неослабных усилиях по обеспечению перехода к устойчивому, мирному развитию.

Политические и институциональные вопросы, связанные с миростроительством

Упрочение культуры демократии и диалога

12. Правительство Бурунди

а) изучит возможности для усиления работы Независимой избирательной комиссии в целях решения сохраняющихся вопросов, касающихся, в частности, избирательного кодекса, графика и урегулирования споров, связанных с выборами, до проведения выборов, запланированных на 2015 год;

б) будет способствовать формированию культуры политической всеохватности и вести рассчитанный на перспективу диалог со всеми соответствующими сторонами, включая те, которые не представлены в институтах власти; речь идет о тех, кто осуждает насилие и желает внести свой вклад в формирование будущего страны.

13. Комиссия по миростроительству

а) проведет, в сотрудничестве с правительством Бурунди, возможно с другими страновыми структурами Комиссии и другими действующими лицами, включая региональные структуры, такие как Восточноафриканское сообщество и секретариат Международной конференции по району Великих озер, анализ избирательного процесса 2010 года, чтобы извлечь уроки, связанные с вкладом Комиссии по миростроительству и ее ролью, и обсудить вопрос о поддержке будущих избирательных процессов;

б) продолжит работу по поощрению и мобилизации поддержки национальных усилий, направленных на содействие формированию политической культуры, основанной на всеохватности, участии и диалоге между правительством и всеми соответствующими политическими субъектами.

Благое управление, права человека и верховенство права

14. Правительство Бурунди

а) в рамках борьбы с коррупцией

i) будет добиваться полного осуществления на всех уровнях государственного управления политики абсолютной нетерпимости путем, в частности, укрепления механизмов и институтов, призванных поощрять подотчетность и предотвращать коррупцию, а также ресурсов и возможностей учреждений, занимающихся борьбой с коррупцией, и разработки, принятия и осуществления «национальной стратегии благого управления и борьбы с коррупцией»;

ii) примет дальнейшие меры и подтвердит свою приверженность активизации усилий по борьбе с коррупцией, ускоряя разбирательства по делам, в настоящее время рассматриваемым судами, включая завершение рассмотрения дел, упомянутых в третьем очередном докладе, проводя транспарентные расследования в рамках заведенных дел и поддерживая и укрепляя правительственные и неправительственные организации, участвующие в борьбе с коррупцией, опираясь на недавние успехи и накопленный опыт;

iii) будет обеспечивать представителям гражданского общества и другим лицам, участвующим в борьбе с коррупцией, физическую защиту и свободу слова и передвижения;

b) в целях защиты прав человека и обеспечения верховенства права

i) назначит членов Независимой национальной комиссии по правам человека, обеспечив при этом эффективное представительство гражданского общества, с тем чтобы Комиссия смогла как можно скорее приступить к работе;

ii) продолжит усилия по совершенствованию работы судебной системы, в частности путем разработки и внедрения всеохватной системы и процесса наблюдения и оценки;

iii) будет обеспечивать, в рамках борьбы с безнаказанностью, неукоснительное и оперативное применение административных и уголовных процедур и санкций против представителей государства, обвиненных в нарушениях прав человека, а именно в совершении пыток и суммарных казней, которые гражданское общество, а также Совет Безопасности и Секретариат Организации Объединенных Наций определяют как «внесудебные», и обеспечит судебное преследование лиц, совершивших другие тяжкие преступления, в частности устроивших резню в Гатумбе и совершивших убийства представителей Всемирной организации здравоохранения и Детского фонда Организации Объединенных Наций в Бурунди, убийства четырех представителей Национально-освободительных сил в Кинаме и убийство заместителя председателя Общества по борьбе с коррупцией и экономическими преступлениями;

iv) продолжит процесс перевода сил обороны и безопасности по всей стране на профессиональную основу в целях более эффективного обеспечения безопасности при уважении прав и свобод человека и будет прилагать дальнейшие усилия по повышению уровня транспарентности и подотчетности сил безопасности перед парламентом и гражданским обществом. При этом оно будет добиваться выполнения рекомендаций, подготовленных по итогам пятого обзора хода осуществления Стратегических рамок миростроительства в Бурунди, включая разработку проекта программы и документа об обзоре оборонной стратегии, подготовку комплексного плана реформирования сектора безопасности с участием представителей гражданского общества и всех других соответствующих партнеров и наращивание усилий по решению вопросов, связанных со стрелковым оружием и Найробийским протоколом о предотвращении распространения, регулирования и сокращении стрелкового оружия и легких вооружений в районе Великих озер и на Африканском Роге;

с) в рамках отправления правосудия в переходный период будет уделять внимание отправлению правосудия в переходный период как вопросу первостепенной важности, обеспечит широкое распространение доклада об итогах общенациональных консультаций и, в целях достижения прогресса на пути к внедрению двойного механизма, возобновит обсуждение нерешенных вопросов (независимость обвинителя в суде, отношения между Комиссией по установлению истины и примирению и Специальным трибуналом, неприменение амнистии к военным преступлениям, преступлениям против человечности и геноциду).

15. *Комиссия по миростроительству*

а) будет способствовать проведению в жизнь объявленной президентом политики абсолютной нетерпимости в отношении коррупции и поддерживать усилия правительства по рассмотрению давно заведенных и еще не рассмотренных дел о коррупции, а также продолжит взаимодействие с организациями гражданского общества, участвующими в борьбе с коррупцией, и будет оказывать им помощь в этом отношении;

б) будет обеспечивать мобилизацию поддержки, в которой нуждается Независимая национальная комиссия по правам человека;

с) обеспечит правительству, гражданскому обществу и ассоциациям пострадавших лиц возможность обменяться с международным сообществом в Нью-Йорке информацией о результатах общенациональных консультаций по вопросу о судебных механизмах переходного периода в целях дальнейшей мобилизации международной поддержки, необходимой для обеспечения функционирования этих механизмов.

Социальные и экономические вопросы, связанные с миростроительством

Второй документ о стратегии сокращения масштабов нищеты и социально-экономическая реинтеграция уязвимых групп

16. *Правительство Бурунди*

а) в целях обеспечения социально-экономической интеграции уязвимых групп будет

i) в рамках усилий по развитию общин, решению земельных споров и сокращению масштабов безработицы среди молодежи и далее способствовать осуществлению национальной стратегии социально-экономической реинтеграции уязвимых групп, затронутых конфликтом, при уделении особого внимания реинтеграции бывших комбатантов;

ii) способствовать принятию долгосрочных решений в отношении проблем, касающихся безземельных лиц или лиц, владеющих лишь небольшими участками земли, путем подготовки «белой книги» и проведения «общих собраний» по земельным вопросам, что дополнит политику создания сельских поселений, разработанную правительством в целях решения всего комплекса вопросов, связанных с землей;

- b) в целях обеспечения экономического развития страны
- i) обеспечит информационное освещение и начало осуществления новой стратегии благого управления для создания условий, благоприятствующих инвестированию средств;
- ii) обеспечит учет исключительно важных земельных вопросов в рамках второго документа о стратегии сокращения масштабов нищеты.

17. *Комиссия по миростроительству*

a) в сотрудничестве с Фондом миростроительства обеспечит мобилизацию и координацию финансовой и технической поддержки процесса осуществления национальной стратегии социально-экономической реинтеграции;

b) в рамках обеспечения экономического развития и осуществления второго документа о стратегии сокращения масштабов нищеты

i) поможет правительству Бурунди найти новых партнеров и расширить донорскую базу, в том числе путем проведения в Бужумбуре конференции доноров, приуроченной к проведению совещания консультативной группы, которое будет создано после завершения выполнения второго документа о стратегии сокращения масштабов нищеты в 2011 году;

ii) будет укреплять диалог и партнерские отношения с правительством и своевременно информировать об ожидаемых и фактических потоках помощи, улучшая таким образом координацию международной помощи;

iii) поможет в создании условий, способствующих развитию экономической деятельности и привлечению национальных и зарубежных инвестиций, включая поощрение партнерства по линии Юг-Юг, в ходе осуществления второго документа о стратегии сокращения масштабов нищеты;

iv) активизирует усилия по налаживанию более тесных стратегических отношений партнерства с Африканским союзом, Африканским банком развития и международными финансовыми учреждениями, а также с региональными интеграционными механизмами.

Региональная интеграция

18. *Правительство Бурунди*

a) продолжит усилия, направленные на укрепление ключевых национальных учреждений, которые играют ведущую роль в обеспечении региональной интеграции и активно обеспечивают оперативное выполнение всех требований, предусмотренных договором о создании Восточноафриканского сообщества, для успешного осуществления интеграции;

b) завершит проведение стратегических исследований, посвященных региональной интеграции и призванных четко определить приоритеты, на основе которых можно обеспечить мобилизацию и координацию ресурсов.

19. *Комиссия по миростроительству* изучит пути и средства обеспечения поддержки процесса региональной интеграции на национальном и международном уровнях.

Наблюдение и оценка

20. Отслеживание действий, предпринимаемых в целях решения этих приоритетных задач в области миростроительства и выполнения вышеупомянутых обязательств, и их оценка будут проводиться параллельно с осуществлением второго документа о стратегии сокращения масштабов нищеты.

21. Координационная группа партнеров в Бурунди будет принимать меры к тому, чтобы вопросы миростроительства, и в особенности насущные политические вопросы, включались в повестку дня Политического форума в целях проведения консультаций между правительством Бурунди и его партнерами и принятия и последующего обзора рекомендаций.

22. С учетом соответствующих целевых показателей, предусмотренных во втором документе о стратегии сокращения масштабов нищеты, Структура по Бурунди предложит план работы, в котором будут определены приоритеты и изложены ожидаемые результаты, которых предполагается добиться за определенный период времени.

23. Председатель Структуры по Бурунди — один или вместе с делегацией Комиссии по миростроительству — будет совершать регулярные поездки в Бурунди и будет представлять доклады Комиссии по миростроительству в Нью-Йорке.

24. Структура по Бурунди будет проводить обзор прогресса в решении сложных проблем миростроительства, изложенных в настоящем документе, не менее одного раза в год.
